



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. TA-006-S1/3022

CIRCULAR No. 16/2012
08 de Febrero del 2012

PROYECTO DE CREACION DE CAPACIDADES DE JAPON
4º Curso de Procesado de Datos Hidrográficos y Cartografía Marina,
incluyendo una especialidad en la Carta Electrónica de Navegación.
SH del RU, Taunton, RU, 3 de Septiembre – 14 de Diciembre del 2012.

*(Reconocido en la Categoría B por el Consejo Internacional FIG-OHI-ACI
sobre Normas de Competencia para Hidrógrafos y Cartógrafos Náuticos)*

- Referencias:
- a) Circular del BHI No. 77/2008 del 02 de Octubre;
 - b) Circular del BHI No. 14/2011 del 10 de Febrero;
 - c) Circular del BHI No. 29/2011 del 26 de Abril.

Estimado(a) Director(a),

1. En la Circular indicada en la referencia a) se informaba a los Estados Miembros de la OHI que el BHI había concluido un Memorándum de Acuerdo (MoU) con la JHA (Japan Hydrographic Association), actuando en nombre del Departamento Hidrográfico y Oceanográfico de Japón (JHOD), para la implementación de un Proyecto de Creación de Capacidades - el Proyecto de Creación de Capacidades de Japón – cuya finalidad es desarrollar y promover la creación de capacidades humanas del personal técnico en cartografía náutica en los países en vías de desarrollo, especialmente en Asia y en las regiones adyacentes. Las Circulares de las referencias b) y c) proporcionaron información sobre el 3^{er} Curso, que fue completado con éxito el 16 de Diciembre del 2011.
2. La JHA ha informado ahora al BHI que la “Nippon Foundation” (NF) ha puesto a disposición recursos para implementar el proyecto en el marco del año fiscal japonés 2012. Para convenir los detalles y el contenido de la Circular que anuncia el 4º Curso, se celebró una reunión de coordinación los días 6 y 7 de Febrero en el SH del RU, con la participación de la JHA, el JHOD y el SH del RU y el BHI.
3. El título del curso es “Procesado de Datos Hidrográficos y Cartografía Marina, incluyendo una Especialidad en la Carta Electrónica de Navegación (ENC)” y será dispensado en el Servicio Hidrográfico del RU, del 3 de Septiembre al 14 de Diciembre del 2012. El programa del curso incluye tres módulos de 5 semanas de duración cada uno, cuyo resumen se adjunta en el Anexo I.
4. Se considerará la financiación de hasta 6 estudiantes. El apoyo proporcionado por la NF cubrirá los gastos de inscripción al curso, el viaje a y desde los países respectivos, el alojamiento y dietas razonables.
5. Se invita a los Estados Miembros de la OHI a considerar el nombramiento de **UN candidato apropiado**, que podría beneficiarse de esta formación. Se invita a los Presidentes de las Comisiones Hidrográficas Regionales a compartir esta información con sus Miembros asociados y Observadores, para que éstos últimos puedan considerar también la presentación de candidatos para esta oportunidad de formación.

6. El Formulario de Solicitud (Anexo II) deberá recibirse en la siguiente dirección **antes del martes 10 de Abril del 2012 a las 08:00 horas UT** :

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director del
Bureau Hidrográfico Internacional
Fax : + 377 – 93-108140
e-mail : hgorziglia@ihb.mc con copia a: info@ihb.mc

El BHI, la JHA y el SH del RU elegirán juntos aquellos candidatos que piensen que pueden beneficiarse de esta formación. Los candidatos seleccionados serán informados **no más tarde del 23 de Abril del 2012.**

7. Es esencial que los candidatos sean empleados por el Servicio Hidrográfico, la Autoridad portuaria o una agencia nacional asociada a la misma, de sus países. El nombramiento debe provenir del patrón y deberá incluir una mención que especifique que el candidato **PARTICIPA O PARTICIPARÁ EN LA PRODUCCIÓN Y EL MANTENIMIENTO DE LAS CARTAS DE NAVEGACIÓN – DE PAPEL Y ENCS - Y QUE, UNA VEZ QUE LA FORMACIÓN HAYA SIDO COMPLETADA CON ÉXITO, ÉL/ELLA SEGUIRA TRABAJANDO EN ESTE CAMPO.**

8. La autoridad que designe a los candidatos deberá elegir cuidadosamente al postulante y asegurarse de que se reúnen todas las oportunidades necesarias para que la persona transmita sus conocimientos de forma estructurada. Esto permitirá a la persona y a su organización obtener el máximo beneficio.

9. Los candidatos designados deberán reunir los siguientes criterios:

- Un muy buen nivel de Inglés, escrito y hablado, con un buen conocimiento del Inglés técnico;
- Un nivel elevado en matemáticas y geografía;
- Una formación en cartografía o en levantamientos hidrográficos.

10. Los candidatos seleccionados recibirán el detalle de la información logística del Equipo de Formación del Servicio Hidrográfico del Reino Unido.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo I – Resumen del Programa (*en Inglés únicamente*);
Anexo II – Formulario de Solicitud (*en Inglés únicamente*).

JAPAN CAPACITY BUILDING PROJECT
4th Course in Hydrographic Data Processing and Marine Cartography,
including specialism in Electronic Navigational Chart.
UKHO, Taunton, UK, 03 September – 14 December 2012

SUMMARY OF THE COURSE PROGRAMME

The course is composed of modules. The Modules are: Marine Cartography, Hydrographic Data Processing and Electronic Navigational Charts (ENC). Each module is of 5 weeks duration and the contents are as follows:

MODULE 1 – MARINE CARTOGRAPHY.

A practical introduction to marine cartography and chart construction. This module is recognized as part of the FIG–IHO–ICA Category B Certificate in Nautical Cartography.

The navigational chart
The navigational chart – its role and purpose
The navigational chart – History and Development
Type of chart and chart user
Chart projections and grids
Horizontal datums
Vertical datums
Accuracy, precision and reliability
Chart scheming
International and national organizations
Linear scales
Latitude and longitude
Compass roses; magnetic variation
Bearing and distance
Navigational aids
IALA Buoyage System
Lights; radio aids
Chart symbols
Chart text and type styles
Chart topography
Chart Specifications
Verification procedures
Generalisation
Scaling methods
Introduction to surveying
Depths – units; selection; contouring
Navigational Dangers; Nature of seabed
Tidal theory
Quality management system
Chart Compilation; vector capture
Intellectual property
Printing and finishing
Network operating systems

MODULE 2 HYDROGRAPHIC DATA PROCESSING.

A practical introduction to hydrographic data processing, data assessment and resulting chart maintenance. This module is recognized as part of the FIG-IHO-ICA Category B Certificate in Nautical Cartography.

Introduction to source data
Accuracy of source data
Source material
Source diagrams
CATZOC
Data assessment
Chart maintenance – the need
Notice to Mariners; Notice to Mariners Blocks
Foreign Government Charts
Routing; Law of the Sea
Hydrographic Databases
New Edition procedures and processes
Raster data; file management
Multibeam; SIPS
Oceanographic data
Archiving and retrieving source information

MODULE 3 ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS (ENC).

A highly practical introduction to the Electronic Navigational Chart (ENC), international standards for ENC, and the production and maintenance of ENC data. This module is recognized as part of the FIG-IHO-ICA Category B Certificate in Nautical Cartography.

What is an ENC? History and Development of ENCs
Introduction to GIS
Overview of S-57
Objects and attributes; polygons; topology
ENC Product Specification
Mandatory attributes; META objects; TXT and PICREP files
Object Catalogue; Attribute Catalogue; Use of the Object Catalogue; Data Capture Specifications
Usage bands
Distribution of ENCs; RENCs
New Cell capture
SCAMIN; CATZOC
Lights and Light Supports
ENC Quality Procedures
Consistency of ENCs
Positional accuracy
Magnetic Variation
ENC Updates
New Editions
Edge matching
Verification and validation
ECDIS; S-52
S-100; Future developments

JAPAN CAPACITY BUILDING PROJECT
4th Course in Hydrographic Data Processing and Marine Cartography,
including specialism in Electronic Navigational Chart.
UKHO, Taunton, UK, 03 September – 14 December 2012
 To reach the IHB no later than **10 April 2012 at 08:00 UT**

Send to:
 Captain Hugo GORZIGLIA
 IHB Director, International Hydrographic Bureau
 Fax: +377 93 10 81 40
 Email: hgorziglia@ihb.mc copy to info@ihb.mc

APPLICATION FORM

1. FAMILY NAME

FIRST NAME

NATIONALITY.....

Date of Birth

Place of Birth

2. Mailing Address

.....

.....

.....

.....

Telephone

Fax

E-mail

Note: *Reliable fax numbers and e-mail addresses are MANDATORY and VITAL for further communications.*

3. Present position and description of duties

.....

.....

.....

.....

4. Brief description of candidate's past experience in hydrography and cartography

.....

.....

.....

5. Candidate's future plans for work in the Production and Maintenance of Navigational Charts – Paper Charts and ENC:

.....

.....

Nominee's signature

STATEMENT

The Hydrographer of (or appropriate authority) endorses this application and accepts the conditions that apply.

Date: _____

Name: _____

Signature: _____

Attachment: Curriculum Vitae of Candidate (mandatory).